



## CHAPITRE 109

Loi modifiant la loi 32 Victoria, chapitre 16, concernant l'éducation dans la province

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

Préambule.

**A**TTENDU que les obligations du Bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Montréal ont beaucoup augmenté avec la croissance de la cité;

Attendu qu'il est opportun d'augmenter le nombre des membres du Bureau;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Abrogation et 1869, c. 16, s. 17a, aj.

**1.** Les dispositions de l'article 17 de la loi 32 Victoria, chapitre 16, sont rappelées et abrogées dans la mesure où elles se rapportent au Bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Montréal, et l'article suivant est ajouté, après ledit article 17:

Nominations.

**"17a.** Le terme d'office des commissaires d'écoles de la cité de Montréal expirera le 1er juillet 1951, et antérieurement au 15 juin 1951 le lieutenant-gouverneur en conseil nommera audit Bureau quatre commissaires professant la religion protestante pour faire partie d'icelui, et les membres du conseil de la cité de Montréal professant la religion protestante nommeront aussi audit Bureau quatre commissaires professant la religion protestante pour faire partie d'icelui; au moins un des commissaires ainsi nommés par les conseillers protestants ne doit être ni le maire

## CHAPTER 109

An Act to amend the act 32 Victoria, chapter 16, respecting Education in this Province

[Assented to, the 7th of March, 1951]

Preamble.

**W**HEREAS the duties of the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal have greatly increased with the growth of the city of Montreal;

Whereas it is advisable that the membership of the Board be increased;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The provisions of section 17 of the act 32 Victoria, chapter 16, are repealed and abrogated insofar as they refer to the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal, and the following section is added after said section 17:

Repeal and 1869, c. 16, s. 17a, added.

Appointments.

**"17a.** The term of office of the school Commissioners of the city of Montreal shall expire on the 1st day of July, 1951, and prior to the 15th of June, 1951, the Lieutenant-Governor in Council shall appoint for the said Board four commissioners professing the Protestant religion to form part of the same, and the members of the council of the city of Montreal professing the Protestant religion shall also appoint for the said Board four commissioners professing the Protestant religion to form part of the same; at least one of the commissioners so ap-

ni un conseiller. Pour faire ces nominations les conseillers protestants ci-dessus mentionnés se réuniront au lieu et à l'heure indiqués par le président du Bureau métropolitain des écoles protestantes de Montréal, le ou avant le 15ième jour de juin, après avis de cinq jours donnés par écrit par ledit président par lettre recommandée et devront alors choisir séance tenante lesdits quatre commissaires au vote de la majorité des conseillers présents; ladite assemblée sera présidée par ledit président du Bureau métropolitain des écoles protestantes de Montréal ou le représentant nommé par lui, et le président de l'assemblée aura un vote prépondérant au cas de partage égal; le quorum de l'assemblée sera la moitié des membres du conseil de la cité de Montréal professant la religion protestante.

Entrée en  
fonctions.

Lesdits commissaires alors nommés entreront en fonctions le 1er jour de juillet 1951, à moins que dix jours avant ladite date les conseillers protestants ci-dessus mentionnés n'aient omis de faire les quatre nominations susdites, elles seront faites par le lieutenant-gouverneur-en-conseil. Lors de la première nomination à faire en vertu de la présente loi pour valoir à compter du 1er juillet 1951, l'un des membres sera nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil pour un terme de deux ans, un membre pour un terme de trois ans, un membre pour un terme de quatre ans et un membre pour un terme de cinq ans; lesdits conseillers protestants nommeront un membre pour un terme de deux ans, un membre pour un terme de trois ans, un membre pour un terme de quatre ans et un membre pour un terme de cinq ans. Le lieutenant-gouverneur en conseil renommra ou remplacera les commissaires nommés par lui à l'expiration ou avant l'expiration de leur terme d'office. Les conseillers protestants ci-dessus mentionnés remplaceront ou renommeront le commissaire nommé par eux et dont le terme d'office expire à une assemblée convoquée tel que prévu ci-dessus par ledit président du Bureau métropolitain des écoles protestantes de Montréal le ou avant le 15ième jour de juin précédant l'expiration de son terme d'office; si les

pointed by the Protestant councillors must be neither the mayor nor a councillor. To make such appointments the afore-mentioned Protestant councillors shall meet at the place and hour designated by the chairman of the Protestant School Board of greater Montreal, on or before the 15th day of June, upon convocation by written notice of five days given by the said chairman by registered letter and shall then and there choose the said four commissioners by the vote of the majority of the councillors present; the said meeting shall be presided over by the said chairman of the Protestant School Board of greater Montreal or his appointed representative, and the chairman of the meeting shall have a casting-vote in case of a tie; the quorum of the meeting shall be one half of the members of the council of the city of Montreal professing the Protestant religion.

The said commissioners then appointed shall come into office on the 1st day of July, 1951, provided that if ten days previous to the said date the afore-mentioned Protestant councillors have failed to make the above four appointments, the same shall be made by the Lieutenant-Governor in Council. At the time of the first appointment to be made under this act to take effect on the first day of July, 1951, the Lieutenant-Governor in Council shall appoint one member for a term of two years, one member for a term of three years, one member for a term of four years and one member for a term of five years; the said Protestant councillors shall appoint one member for a term of two years, one member for a term of three years, one member for a term of four years and one member for a term of five years. The Lieutenant-Governor in Council shall reappoint or replace the commissioners appointed by him on or before the expiry of their term of office. The afore-mentioned Protestant councillors shall replace or reappoint the commissioner appointed by them and whose term of office is expiring at a meeting convened as above provided by the said chairman of the Protestant School Board of greater Montreal on or before the 15th day of June preceding the expiry of his term of office; if the afore mentioned Protestant

Coming  
into office.

conseillers protestants ci-dessus mentionnés ont omis de renommer ou de remplacer le commissaire dont le terme d'office est expiré, la nomination sera faite par le lieutenant-gouverneur en conseil. Toutes les nominations subséquentes par le lieutenant-gouverneur en conseil et les conseillers protestants ci-dessus mentionnés seront faites pour une période de cinq ans.

**Président.** Chaque année à l'assemblée du Bureau suivant le 1er juillet, ladite assemblée devant être tenue avant le 15 juillet, les commissaires éliront leur président qui doit être choisi parmi eux et doit rester en fonction jusqu'à la nomination de son successeur.

**Idem.** Si la nomination du président n'est pas faite durant le délai ci-dessus mentionné, elle pourra être faite par le lieutenant-gouverneur en conseil. Tous les membres du Bureau doivent être domiciliés et résider dans la cité de Montréal et doivent posséder les qualifications ordinairement requises par la Loi de l'instruction publique en rapport avec les membres du Bureau des écoles protestantes.

**Disposi- tion abro- gée.** **2.** L'article 19 de la loi 32 Victoria, chapitre 16, en ce qu'il a trait au Bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Montréal, est par les présentes abrogé.

**Entrée en vigueur.** **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

councillors have failed to reappoint or replace the commissioner whose term of office has expired, the appointment shall be made by the Lieutenant-Governor in Council. All subsequent appointments by the Lieutenant-Governor in Council and the afore-mentioned Protestant councillors shall be made for a period of five years.

Every year at the meeting of the Board following the 1st of July, the said meeting to be held before the 15th of July, the commissioners shall meet to elect their chairman who must be chosen amongst themselves and who shall remain in office until the appointment of his successor.

If the appointment of the chairman is not made within the above-mentioned delay, it may be made by the Lieutenant-Governor in Council. All the members of the Board must be domiciled and reside in the City of Montreal and must possess the qualifications ordinarily required by the Education Act in connection with members of the Protestant School Board.

**2.** Section 19 of the act 32 Victoria, chapter 16, insofar as it refers to the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal, are hereby repealed. **Provision repealed.**

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. **Coming into force.**